

Canada Post / Postes Canada  
Postage paid / Port payé

Third / Troisième  
class / classe  
750013  
KITCHENER, ONT.

Max GROSS  
226 Rodney  
WATERLOO, ONT.  
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER  
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 126 April 1982

# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

# Nachrichten



Der Transylvania-Chor 1982

BESUCHT UNSERE  
**Karpaten Stube**

*Ein Treffpunkt  
für Freunde*



FORDE STUDIO

**TÄGLICH GEÖFFNET**

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

**SONNTAG**

**MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH**

\*\*\*\*\*

**Täglich Buffet und Salat-Bar**

\*\*\*\*\*

**FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN**

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

\*\*\*\*\*

## DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder und Freunde!

Seit meinem letzten Bericht hat sich im TCK nicht viel ereignet. Am Dienstag, den 16. Maerz war die grosse Fruhjahren-Modeschau des Frauenvereins mit Modellen von "Sears - the Fashion Place", vorgefuehrt von unseren Mitgliedern. Es war ein schoener, gut vorbereiteter und gelungener Abend. Andere Klubveranstaltungen waren keine.

Da in letzter Zeit bei Veranstaltungen, Versammlungen u.s.w. von Seiten mancher Mitglieder Unstimmigkeiten aufgebracht wurden, moechte ich heute Ihnen allen zurufen: "Allen Menschen recht getan, ist eine Kunst, die niemand kann!" In diesem Sprichwort liegt eine tiefe Wahrheit, die eigentlich Jeder im Leben frueher oder spaeter erfahrt.

In einem Verein von 500 - 1000 Mitgliedern gibt es auch genau so viele Meinungen. Das soll vielleicht auch so sein, denn darin besteht doch der Wert der Freiheit des Menschen, eigene Gedanken, Ideen, Plaene zu entwickeln und zu aeussern. Was in einer demokratischen Lebensweise noch dazu kommt, ist das Vertrauen, das erworben werden muss; und dies ist das Schoenste in einer Gemeinschaft und Vereinigung. Nur so koennen auf die Dauer Erfolge erzielt werden.

Wir alle wissen: Manches koennte auch in unserem Verein besser gemacht werden. Wo ist aber Derjenige oder Diejenige, die keine Fehler machen? Eine gesunde und aufbauende Kritik ist jederzeit am Platz. Weiterhin ist auch fuer jedes ehrgeizige Mitglied - ob im Vorstand oder nicht - eine gute Portion Arbeit vorhan-



## **SPECIALTY METALS LIMITED**

**Custom Fabricators** *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -  
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

**Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4**

den! Zum Besser machen, aber nicht bloss mit Worten,  
ist fuer Jedermann immer Platz!

Fuer den 28. Maerz ist die Sondersitzung mit Neuwahl  
des Vorstandes fuer 1982/83 vorgesehen. Beginn 7.00 Uhr  
abends. Kommt bitte alle und zeigt Euer Interesse an  
der Erhaltung unserer Gemeinschaft.

J. Penteker  
Praesident

\*

### K r o k u s

Die Sonne hat noch zu wenig Kraft,  
zu schmelzen den Schnee  
auf den Feldern und Wiesen.

Doch, wo sie es dennoch schon hat geschafft,  
nun Baechlein und Waesserchen fliessen.  
Der Fruehling ist munter und fleissig am Werk  
und laesst es sich nimmer verdriessen.  
Er schickt auf die Reise die Lueftchen so lau  
und siehe, dort wo der Schnee schon wich  
und fahles Gruen nun schmueckt die Au,  
dort bluehen Krokusse, blass und blau. -

Noch merkt man ihnen allen an die liebe,  
boese Not.

So stehen sie frierend in ihren duennen Hemdchen da  
wie Kinder, barhaupt und bettelnd um Brot.

\* (Siegfried Torggler)

Versaeume niemals die Gelegenheit, etwas Schoenes zu se-  
hen. Schoenheit ist Gottes Handschrift - ein Heiligtum,  
das am Wege ruht. Begruesse sie in jedem lieblichen Ant-  
litz, im klaren Himmel, in jeder schoenen Blume.

(Charles Kingsley)



*Richard Koenig*

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND  
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS  
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA  
COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE  
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Eastwood Square

120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber)

745-5341





# SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.  
Kitchener, Ontario  
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften



## KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST  
KITCHENER, ONTARIO  
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION  
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman  
Oomphies  
Foamtread  
Feelings

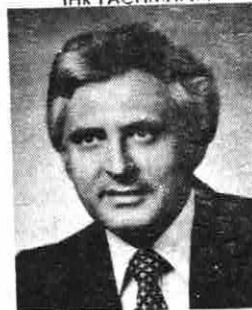
Packard  
Kingtread  
Funtread  
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von  
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

# Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS  
259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1  
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

## Rabbit

Regular gas or Diesel  
Don't settle for less

### AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH  
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

*Wir sprechen deutsch:*

Werner Funk

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

## AUDI



Ask about  
the  
AUDI Card

For three years  
you only pay  
for gas  
and insurance

## Der Heimat Beraubt

Heute ist uns der Klang dieser Worte vertraut, weil das, was sie besagen, in unserer Zeit ungezaehlte Mal sich zugetragen hat; und viele von uns haben es am eigenen Leib erfahren. 1732 jedoch war es etwas Unerhoertes, als der Salzburger Erzbischof Firmian die Protestanten des Landes verwies. Mehr als 20,000 mussten ihre Heimat verlassen, aber auch ihren Besitz und ihre Kinder. Ganz Europa war zutiefst erschrocken ueber diese Handlungsweise eines "christlichen Kirchenfuersten". Aber der Erzbischof hatte nicht mit der Macht der oeffentlichen Meinung gerechnet, die sich hier zum ersten Mal in einer einheitlichen Front der Presse manifestierte, die das Emigrationspatent verbreitete und ueber alle Phasen dieser Vertreibung berichtete.

Als erste mussten die Besitzlosen, die Knechte und Maegde, mitten im Winter innerhalb von acht Tagen das Land verlassen, ohne ausreichende Kleidung und Verpflegung, ohne Reisegeld. Die Fuersten und Koenige in den protestantischen Laendern protestierten, der Kaiser, ja selbst der Papst maehnten zur Maessigung, aber ohne Erfolg. Im Fruehjahr des naechsten Jahres kam der grosse Aufbruch der sogenannten "Angesessenen", die in 16 Zuegen das Land verliessen. Wer die vielen Alten und Gebrechlichen und die vielen Frauen sah, konnte weder die Beschuldigung, es handle sich um Aufruehrer und Rebellen, glauben, noch die Darstellung des Hofkanzlers, dass diese Leute selbst um Auswanderung gebeten haetten, die ihnen der Erzbischof gnaedig gewaehrt habe.

Die meisten dieser Ausgewiesenen wandten sich nach Norden und wurden von Friedrich Wilhelm I. von Preussen aufgenommen, der sie in Ostpreussen ansiedelte. Eine kleine Gruppe kam damals auch nach Siebenbuergen und



**Call  
LENNY'S**

306 Sherwood  
Avenue  
Kitchener,  
Ontario  
N2B 1K6

**Lenny's PLUMBING & HEATING SERVICE**

DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.

REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS

EMERGENCY CALL SERVICE

**L. Schekiesky**

**Phone 745-0997**

### **Victoria Electric of Kitchener Ltd.**

1158 Victoria Street North  
Kitchener, Ontario N2B 3C9  
Telephone (519) 576-2220

**RALPH FRITZ**

wurde hier freudig aufgenommen. Ihre Nachkommen sind in der Hermannstaedter Gegend, in Neppendorf, Grosspold und Grossau zu finden. Eine andere kleine Gruppe kam damals auch nach Amerika.

In Salzburg aber gab es eine Menge leerstehende Hoe-  
fe, aber noch verheerender wirkten sich die krampfhaften  
Bemuehungen, das Wiederaufleben des Protestantismus zu  
verhindern, aus. Man ueberzog das Land mit einem Spitzel-  
system, so dass keiner dem anderen mehr trauen konnte;  
sogar Brautleute mussten einen Eid leisten, "ketzeri-  
sche" Aeusserungen ihres Ehepartners den Behoerden zu  
melden. Diese Angst und Unsicherheit hatte eine Flut  
der Heuchelei im Gefolge, denn jeder wollte bei jeder  
Gelegenheit oeffentlich seine "gut-katholische" Gesin-  
nung zur Schau tragen. - Erscheinungen, die in gewis-  
sen Laendern heute wieder ihre Parallelen haben.

\* \* \*

### Ehrenvolle Auszeichnung

Unser Landsmann und langjaehrigen Klubmitglied,

H a n s G r i e g e r

zur Zeit fuer das Landwirtschaftsministerium in Ottawa  
taetig, erhielt fuer seine Verdienste um die Verbesse-  
rung der Schweinezucht in Kanada die Goldmedaille des  
"Professional Institute of the Public Service of Cana-  
da". In Siebenbuergen geboren, studierte er in Wien  
und kam 1953 als Farmarbeiter nach Kanada, wo er seit  
1962 in verschiedenen Funktionen als Regierungsbeamter  
taetig war. Wir gratulieren unserem so erfolgreichen  
Landsmann herzlich und wuenschen ihm auch weiterhin  
viel Erfolg.

\*



# Ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



## Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West      Kitchener  
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY  
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen  
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes      Romika House Shoes  
Ladies Purses**

## F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

### T o d e s f a l l

Am 12. Maerz verstarb in Kitchener die aus Gross-Schogen gebuertige Maria W o l f geb. Horeth im Alter von 81 Jahren.

\*

### A U S K L U B - U N D G R U P P E N A R B E I T

#### K e g e l g r u p p e

Eine erfolgreiche Kegelsaison geht nun wieder ihrem Ende entgegen. Unser Schluss-Bankett mit Preisverteilung findet am Samstag, den 24. April um 7.00 Uhr abends im Transylvania-Klub statt, zu dem wir alle Mitglieder und Freunde herzlich einladen.

\*

#### C h o r

Der Transylvania-Chor feilt und poliert fleissig an seinem Programm fuer die Europa-Reise, die am 21. Juni beginnt. Es werden im ganzen acht oder neuen Konzerte in den siebenbuergischen Zentren in Deutschland und Oesterreich stattfinden, ausserdem sind vorgesehen eine Rheinfahrt, eine Feier an der Gedenkstaette in Dinkelsbuehl und Teilnahme am Gottesdienst in Rosenau.

Das Programm, das der Chor unter dem Motto:

"ALTE UND NEUE HEIMAT"

drueben zu Gehoer bringen will, wird in der gleichen Form bei unserem Chorkonzert am 15. Mai um 8.00 Uhr abends geboten. Bitte besorgen Sie sich Karten im Buero oder bei den Chormitgliedern.

\*

JOHN HESCH



**CHOC & JOHN**

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

Compliments  
of...



**Household  
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says  
Can do  
to all your  
banking needs.**



**Die Royal Bank  
sagt Ja zu allen Ihren  
Bankangelegenheiten.**



**ROYAL BANK**

Main Branch  
32 Duke Street

**(519) 578-7330**

A.A. (Art) Mills

185 King Street West  
at Gaukel

**(519) 742-8311**

Caroline Wieler

German speaking staff available at both locations.  
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

## Wichtige Voranzeige

Eine Woche nach dem Besuch des Transylvania-Chores in Elixhausen bei Salzburg startet die dortige siebenbuergische Blaskapelle zu einer dreiwöchigen Konzerttour durch Nordamerika und wird kurz vor ihrem Rueckflug, am Dienstag, den 27. Juli im Transylvania-Klub in Kitchener ein Konzert geben.

Wir machen jetzt schon alle Landsleute in Kitchener-Waterloo und Umgebung auf diese Veranstaltung aufmerksam und freuen uns, die kurz vorher gemachten Bekanntschaften so schnell wieder auffrischen zu koennen.

Naeheres darueber bringen wir in unserem naechsten Nachrichtenblatt.

\*

### A m T o r

Die Weide moechte schon faecheln  
und singen. Es darf noch nicht sein.  
Am Kirchdach das schmaechtige Laecheln  
des Mittags, es friert noch ein.  
Die Krokustriebe, die zarten,  
durchbrechen die Rasenschicht.  
Die Drossel im laublosen Garten  
versucht erstes Liebesgedicht.  
Die Waelder seufzen und stoehnen,  
die Quellen sprudeln sich frei.  
Die Schafe, beweidend die Lehnen,  
haben schon Laemmer dabei.  
Warum noch verriegelt das Fenster,  
wohl gar auch die Laeden davor?  
Nicht mehr die blassen Gespenster -  
zwei Engel ste'n strahlend am Tor.  
(Karl Burkert)

*Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche*  
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

\*  
Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

\*  
Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht  
in deutscher Sprache

**JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN**



**MECHANICAL LIMITED**  
77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO  
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT  
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING  
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS  
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

**PETER EICHINGER**  
General Manager



# Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 4

Folge 1

Maerz 1982

## A U F R U F

AN ALLE SIEBENBUERGER LANDSLEUTE IN KANADA

Liebe Landsleute!

Wir wissen alle um die grosse Not in unserer alten Heimat, die sich im letzten Jahr durch eine grosse Lebensmittelknappheit noch erhoehet hat. Unsere Landsleute in Deutschland und Oesterreich helfen sehr viel, um die aergste Not zu lindern, und sie haben die Moeglichkeit, die Hilfe wirklich dorthin zu lenken, wo sie am dringendsten gebraucht wird. Aber wir koennen nicht erwarten, dass sie allein die ganze Last dieser Hilfe tragen, denn die Notleidenden sind genau so auch unsere Landsleute, fuer deren Schicksal wir uns mitverantwortlich fuehlen.

Die Landsmannschaft ruft daher zu einer Spendenaktion auf, deren Ergebnis dem Sozialwerk uebergeben und fuer die Hilfe in Siebenbuergen verwendet werden soll. Bitte lasst uns diesmal ein Opfer bringen, gebt reichlich, damit wir uns des Ergebnisses nicht zu schaemen brauchen.

In Orten, in denen ein saechsischer Klub besteht, bitten wir diesen, die Gaben fuer uns zu uebernehmen. Die uebrigen Landsleute werden gebeten, ihre Spenden direkt an : Stefan Schatz jun., 255 Anita Court, Waterloo, Ontario N2K 2R4 zu schicken und auf der Rueckseite des Schecks zu vermerken: "Siebenbuergen-Hilfe".

Die Aktion sollte bis Ende Mai 1982 abgeschlossen sein, wir bitten daher, Eure Spende so bald als moeglich einzuschicken.

Wir danken Euch fuer Eure verstaendnisvolle Hilfe.

Die Landsmannschaft  
der Siebenbuenger Sachsen in Kanada

M. Intscher  
Bundesvorsitzender

Martin Rauh  
Sozialreferent

## J u g e n d l a g e r 1 9 8 2

Das internationale Jugendlager der Siebenbuerger Sachsen findet in diesem Jahr in der Zeit vom 25. Juli bis 15. August in Oesterreich statt. Kanada kann auch heuer wieder 8 Jugendliche und eine Begleitperson zum Lager schicken. Da es sich in der Vergangenheit als nachteilig erwiesen hat, wenn die Altersunterschiede der Teilnehmer zu gross sind, sollen diesmal in erster Linie Jugendliche von 16-18 Jahren, in zweiter Reihe solche von 19-21 beruecksichtigt werden.

Das Lager findet im Burgenland statt, doch werden die Teilnehmer auch einige Tage in Wien, in Oberoesterreich und in Salzburg verbringen. Die Teilnehmer muessen fuer ihren Flug Toronto-Wien sowie fuer ihr Taschengeld selber aufkommen. Ausserdem wird erstmalig von jedem Teilnehmer ein Unkostenbeitrag von \$ 70.- erwartet. Alle anderen Unkosten werden von der dortigen Landsmannschaft getragen.

Jugendliche, die an diesem Lager teilnehmen wollen, melden sich sofort, spaetestens aber bis Ende April bei ihrem Klub oder direkt bei der Jugendreferentin der Landsmannschaft, Ingrid Paulini, 23 Monterey, Kitchener, Ontario N2B 1V2 an. Die Landsmannschaft wird die Reisevorbereitungen treffen und behaelt sich vor, bei ueberzaehligen Anmeldungen die Auswahl der Teilnehmer zu treffen. Anmeldeformulare werden den Interessierten zugeschickt werden.

\*

## DER HEIMATTAG 1982

findet am 17. und 18. Juli in Salem, Ohio statt. Wir laden alle Landsleute hiemit herzlichst dazu ein. Da der Transylvania-Chor, dem auch ein Grossteil unseres Landsmannschafts-Vorstandes angehoert, um diese Zeit noch nicht von seiner Europa-Tournee zurueck sein wird, ersuchen wir alle Landsleute, die es irgendwie moeglich machen koennen, am Heimattag teilzunehmen, damit Kanada doch zahlreich vertreten sei.

\*

Wir gratulieren herzlichst Dr. Kurt Schebesch, dem Heimatpolitischen Sprecher der Landsmannschaft in Deutschland zu seinem 70. Geburtstag.

\*

## Aus dem Taetigkeitsbericht des Bundesvorstandes

In Zusammenarbeit mit dem Verband der Donauschwaben hat der Bundesvorstand noch einmal eine Aktion gestartet, um den bisher im Lastenausgleichs- und Kriegsschaedengesetz unberuecksichtigt gebliebenen Landsleuten zu der ihnen zustehenden Entschaedigung fuer den Verlust ihres Vermoegens zu verhelfen. Zuerst wurde in einer Presse-Erklaerung auf das begangene Unrecht hingewiesen, dann wurde an alle zustaeendigen Regierungs- und Parteistellen und saemtliche Mitglieder des Bundestages ein Schreiben ausgeschickt. Die Ansichten derer, die auf dieses Schreiben geantwortet haben, gehen natuerlich weit auseinander. Die Angelegenheit soll jedoch weiter verfolgt werden.

Eine weitere wichtige Aufgabe ergab sich aus der vom Zentralverband geplanten Herausgabe einer Geschichte der Siebenbuenger Sachsen in englischer Sprache. Die Entscheidung fiel auf den von Dr. Ernst Wagner verfassten Text, der ins Englische uebersetzt wurde und dem je ein von uns geschriebener Anhang ueber die Siebenbuenger Sachsen in USA und in Kanada beigegeben werden soll. Der Abschnitt ueber Kanada wurde unter Benuetzung aller verfuegbaren, spaerlichen Quellen und in Zusammenarbeit mit den saechsischen Klubs von Max Gross zusammengestellt. Das Buch wird im "Wort und Welt-Verlag" erscheinen und soll im Sommer dieses Jahres fertig sein.

\*

### Zur Lage in Siebenbuergen

Wer die letzten "Siebenbuergischen Zeitungen" gelesen hat, muss die Feststellung der "Suedosteuropamitteilungen" bestaetigen, dass die Assimilation der ethnischen Minderheiten in den sozialistischen Nationalstaaten ein unaufhaltsamer Vorgang und alle nach aussen hin propagandistisch ins Licht gerueckten Rechte voelkischer und kultureller Betaetigungsfreiheit nichts als Augenauswischerei sind. Der Rumaenienbesuch des Bundespraesidenten Karl Carstens, der nur mit kompromissloser Hartnaeckigkeit ein Zusammentreffen mit siebenbuergischen und banater Landsleuten erzwingen konnte und die unglaublichen Abschirmmassnahmen der rumaenischen Behoerden, ihn moeglichst wenig sehen und hoeren zu lassen; im Anschluss daran die Massenlehrerentlassungen in der Hermannstaedter Gegend; die immer wiederkehrenden Berichte ueber

kleinliche Repressalien lokaler Behoerden. Zu diesem moralischen Druck gesellten sich in der letzten Zeit noch die besonders unguenstigen wirtschaftlichen Verhaeltnisse. Lebensmittel durchschnittlich 35%, Fleisch sogar 64% teurer, die Zollgebuehren entsprechend auch. Viele Artikel des taeglichen Gebrauchs sind gar nicht zu erhalten.

Vor 15 Jahren hat die Bundesrepublik Deutschland diplomatische Beziehungen mit Rumaenien aufgenommen und hat sich immer wieder fuer die Rumaeniendeutschen eingesetzt. Eines der Ergebnisse ist die Umsiedlung von bisher 103 Tausend Personen. Aber Umsiedeln ist nicht die einzige Loesung, es werden immer Landsleute sein, die nicht aus-siedeln wollen oder koennen. Auch ihnen muss geholfen werden. Der Landsmannschaft war es moeglich, nicht nur in Deutschland sondern auch in Bukarest sich als Fuer-sprecher einzuschalten und zu Gespraechen eingeladen zu werden.

Die Landsmannschaft aber, in Deutschland wie auch hier kann ihre Aufgabe nur erfuehlen, wenn jeder Einzelne zur Gemeinschaft steht und ihren Worten und Forderungen das noetige Gewicht verleiht.

\*

M. Gross

# K l u b - K a l e n d e r

fuer April 1982

- Samstag, 3.April: L a m m e s s e n des KUV 6.30 Uhr  
mit Tombola und anderen  
Ueberraschungen
- Dienstag, 6.April: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Samstag, 17.April: B O C K B I E R F E S T  
in der Karpathenstube  
Es spielt: G.Gardiner,  
Akkordeon  
Speisen: Bohnensuppe mit Fleisch  
\$ 1.50 pro Pers.  
oder regulaere Speisekarte
- Dienstag, 20.April: Vorstandssitzung 8.00 Uhr
- Samstag, 24.April: Bankett der KEGELGRUPPE 7.00 Uhr  
mit Siegerehrung  
Jeder herzlich Willkommen.
- Samstag, 1. Mai: G e o r g s - T a n z  
in der Karpathenstube  
Es spielt: Don Valeriotte,  
Akkordeon  
Speisen: Schweinebraten, Rotkohl,  
Kartoffelkloesse \$ 4.50 p.Pers.  
oder regulaere Speisekarte

\*

## V o r a n z e i g e :

- Sonntag, 9. Mai: Muttertagessen ab 12 Uhr  
MUTTERTAGSFEIER 2.00 Uhr
- Samstag, 15. Mai: C H O R K O N Z E R T 8.00 Uhr  
mit dem Europaprogramm  
des Transylvania-Chors
- Samstag, 29. Mai: MITGLIEDERABEND 6.30 Uhr

\*

Nicht was wir geben, sondern wie wir es geben,  
bestimmt den Wert der Gabe. Nur wahre Naechstenliebe  
adelt die Wohlttaetigkeit. (Fr. v. Weech)

\*



## Gibt es noch Auslandsdeutsche?

Gelegentlich der 100-Jahr-Feier des V.D.A. im vergangenen Jahr hielt der Torontoer Professor, Dr. Hartmut Froeschle, ein vielbeachtetes Referat ueber das Deutschtum im Ausland. Danach gibt es heute noch zirka 14 Millionen Auslandsdeutsche in der Welt, die groessten Gruppen in USA, Brasilien und der Sowjetunion, kleinere in Rumaenien, Ungarn, der Tschechoslowakei, Polen, Suedtirol, Belgien, Daenemark, Kanada, Argentinien, Paraguay, Chile, Australien, Sued- und Suedwestafrika sowie in Israel.

Im Hinblick auf die Zukunft dieser Auslandsdeutschen sagte der Redner:

"Ohne permanente Ausstrahlung des Mutterlandes werden die deutschen Minderheiten in der Welt verkuemmern und verschwinden, zum Schaden ihres Herkunftslandes und ihrer neuen Heimat, zum Schaden der Voelkerverstaendigung, welche dieser lebendigen Bruecken bedarf. Aber nicht nur physisch, sondern auch seelisch brauchen die gefaehrdeten Minderheiten die Hilfe des Mutterlandes; die Bonner Regierung sollte endlich ihre entsandten diplomatischen und kulturellen Vertreter unzweideutig anweisen, ihre reservierte Distanz zu den Sprachdeutschen des Auslandes aufzugeben und mit ihnen vertrauensvoll zusammenarbeiten.

Mehr Menschlichkeit fuer die Auslandsdeutschen, mehr Herz fuer Eure ausgewanderten Landsleute und deren Nachfahren, moechte man den Regierenden und der Gesellschaft in der Bundesrepublik zurufen. Die Bundesregierung und die Landesregierungen als Vertreter des groessten deutschen Staates haben eine Verantwortung fuer die Auslandsdeutschen, die ihnen kein anderer abnehmen

# Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS  
PROPERTY MANAGEMENT  
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



kann.

Vor zwei Jahren hat Frau Staatsminister Dr. Hildegard Hamm-Bruecher im deutschen Bundestag versprochen, die deutschen Volksgruppen im Ausland verstaerkt in die kulturelle Aussenpolitik der Bundesrepublik Deutschland einzubeziehen. Moegen doch den Worten bald wirksame Taten folgen."

\*

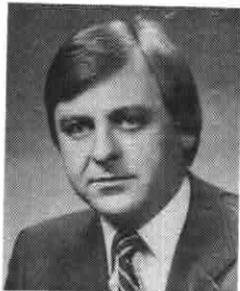
### Christus steht auf

Als ich noch ein Kind war, hatten wir einen Holzmeister, der siebzig Jahre alt war und jeden Tag, sommers und winters, eine Meile weit von seinem Dorfe zur Foerstererei kam. Er sass in der Kueche, rauchte seine Pfeife, hielt mich auf den Knieen und schlug das Buch seiner Welt vor mir auf. Bei seiner Geburt hatte Goethe noch gelebt, und obwohl ich nichts von Goethe wusste, glaubte ich, dass der Holzmeister noch gut dabei gewesen sein konnte, als die boesen Brueder Joseph nach Aegypten verkauften.

Und einmal, in der Osterzeit, begleitete ich ihn ein Stueck Weges heim. An seiner Hand, durch den Wald, in dem die Knospen sich oeffneten und die ersten Drosseln sangen. So froh war mein Herz, dass ich aufschrie vor Lust, so laut, dass das Echo um uns aufstand. Da legte mir der Holzmeister erschreckt die Hand auf den Mund, eine harte Hand, die nach Harz und Rinde roch. "Still!" sagte er leise. "Laerme nicht... Christus steht auf..."

(Ernst Wiechert)

\*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

## Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

*Conestoga Travel Agency Ltd.*

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320



Phone 664-3331

## STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND  
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

## HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art  
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

*und Piller's auf dem Kitchener Market*



## CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE: 893-6262

*Mike Gondosch*

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:  
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM  
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL  
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

## K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

*Reisen leicht gemacht durch den Fachmann*

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



## Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.  
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914  
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch, Georg Fritsch, Kaethe Benki, Rosina Intscher,

Max Gross, Susi Scholler, Kaethe Fritsch,  
Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.,  
Kitchener, Ont., Tel.(519) 743-8466

### Mitteilungen der Schriftleitung

Der Artikel ueber die Auslandsdeutschen wurde der VDA-Zeitschrift "Globus" Nr. 4/1981 entnommen.

Fuer den Besuch des diesjaehrigen Jugendlagers in Oesterreich sind noch zwei Plaetze frei. Anmeldungen koennen noch bis Ende April engegengenommen werden. Anmeldungen koennen bei den zustaendigen Klubvorstaenden oder direkt bei unserer Jugendreferentin, Ingrid Paulini, 23 Monterey, Kitchener, Ont. N2B 1V2, Telefon (519) 745-9037 gemacht werden. Anmeldebogen werden den Interessenten zugeschickt.

\* \* \*

Nichts Schoen'res gibt es, als sich zu verstroemen;  
sich hinzuschenken an das andre Du.

\*

Zweisamkeit ist ein Geschenk,  
wie es schoener kein zweites gibt.  
Aber Liebe und Freundschaft  
muessen echt sein.

(Peter Coryllis)



## **BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.**

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,  
including formica and arborite components.

**Deutscher Haus-und Grundstückmakler**



**M. Frim  
REALTY LTD.**

**"Where Service is Tradition"**

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4 .

**IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:**

WOHNHÄUSER

FARMEN

APARTMENTHÄUSER

GESCHÄFTE

BAUPLÄTZE

HYPOTHEKEN

BETRIEBE

ANLEIHEN



**MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER**



**Smith Macnaughton Insurance**

*Its time to talk to us*

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit  
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,  
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

**Unsere Adressen:**

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

•  
Wir helfen Kanadiern  
von Kueste zu Kueste

**M** Mutual Life of Canada



**1080 VICTORIA. N.**

**Kitchener Phone 744-1153**

**RENE J. GASCON**  
OWNER

BESUCHEN SIE UNS FÜR  
ALL IHREN BEDARF AN  
HAUSHALTARTIKELN  
SOWIE FACHMÄNNISCHEN  
KUNDENDIENST AN IHREM  
WAGEN.

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

*Breaking away*

5% alc/vol

MOLSON  
CANADIAN

100%  
COTTAGE

*Lager*

BEER